



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八四年九月廿一日
星期五

目錄

商業登記證書下月收附加稅	修例委任保健委員會成員更具彈性	政府委任廣告公司推行防火宣傳運動	法律援助輔政司十月一日起實施	大埔區政論壇一星期舉行	長旺道封閉雅利道改向	中區測漏午夜停水	五國會議員會晤新聞界	香港委員會主席視察木屋區	香港／韓國海關合作會議	政府計劃在海上撥供私營屠場地	屯門擬建海濱公園	行政局批准發牌予荷蘭商業銀行	大學數目學現起接受報名	大埔頭至午潭尾新隧道輸送食水	收地特惠補償率新數字公佈	甲乙種換地權益持有人申請換新界官地	西貢選民登記推及水上住戶參觀	灣仔區水上嘉年華歡迎市民參觀	懲教署學員結業會操閱	海外律師代表團訪喜靈洲戒毒所	貿易署副署長出席西柏林多織協定會議	維園舉行地方行政員救火決心	本港克服困難端賴力量與決心
一	二	三	四	五	六	六	七	七	八	九	十	十一	十一	十二	十三	十四	十五	十五	十七	十八	十九	廿一	廿二

政府對商業登記證明書
下月起收附加稅一百元

由下月開始，政府將對商業登記證明書收取附加稅一百元，以辦理破產欠薪保障基金。

該項建議已載於今年七月制訂之一九八四年商業登記（修訂）條例內。

政府憲報今日刊登一項公告，指定一九八四年十月一日為該新法例的實施日期。

政府發言人說：「該項附加稅是商業登記證明書費用以外所收之額外費用，並將由稅務局局長收取。現行獲豁免商業登記之行業將不受法例影響。」

成立破產欠薪保障基金是為了可盡速支付欠薪予破產公司之工人，並是「工人所屬公司接受破產管理期間遭遇各項難題工作小組」所作的建議之一。

發言人說：「政府經已原則上接納該小組的報告。有關成立基金之法例草擬工作，現正優先從速進行。」

商業登記（修訂）條例亦對原有條例作兩項輕微及與此不相關的修訂。首先，法例擴大豁免商業登記之行業類別，包括新界與水上小販及市區小販；第二，法例規定政府作出通知時可交最後知悉之商業地址或有關人士之住所地址。

委任保健委員會成員
政府擬修例更具彈性

政府擬修訂法例，使到在委任學生保健服務委員會成員時更具彈性。

該項法例爲一九八四年學生保健服務委員會立法團（修訂）法案，刊載於今日憲報。

新法案將有關學生保健服務委員會副主席一職必須由立法局非官守議員出任之規定，予以撤銷。但以後在認爲適宜的情況下，仍然可以委任非官守議員出任該職。

政府發言人表示，若干其他法例內的類似規定亦經已撤銷。

此外，該法案亦在委任期方面作出修訂，以增加其靈活性。該項法案將目前硬性規定的三年任期，修訂爲不逾三年。

該法案將於十月十日提交立法局，預料可於十一月二十一日進行三讀。

任何人士如欲提出意見，可致函行政立法兩局非官守議員辦事處，地址爲香港遮打道太古大廈十三樓；或衛生福利司，地址爲香港下亞厘畢道中區政府合署。

政府委任廣告公司 推行防火宣傳運動

政府宣佈委任一家廣告公司推行防火宣傳運動，有關宣傳合約今天（星期五）正式簽署。

政府新聞處助理處長（宣傳事務）穆士誠代表政府與湯臣廣告有限公司總經理鮑必治簽署該份宣傳合約。該公司是香港廣告商會的成員。

合約總值二十萬八千元。該公司要負責策劃及推行防火宣傳運動，包括籌劃宣傳策略、構思創作意念以及設計與製作宣傳品的費用。

穆士誠稱：「這份合約可以考驗商營廣告公司對公共事務宣傳運動所能作出的貢獻。」

他說：「政府以前也曾委任廣告公司推行大規模的宣傳運動，但這種做法已間斷了數年，現時再度委任廣告公司實具有積極意義，因為可以就雙方宣傳工作的成效作一比較。」

他又說：「我們亦已考慮過一些廣告專業人士的意見，他們認為應交由商營公司去做。」

穆氏並且解釋，政府曾邀請多間候選的廣告公司提交宣傳建議書，經過精挑細選才作出抉擇。

政府首先聯絡香港廣告商會的所有成員，與其中十二間表示有興趣的廣告公司接觸過後才定出候選公司名單。

湯臣廣告有限公司現正為即將推行的防火運動製作各類宣傳品。此項防火運動將集中宣傳防止山火及勸諭市民注視高樓大廈走火通道阻塞問題。

由於風高物燥的季節即將來臨，山火特別容易發生；而香港仔最近一宗廠廈火災更反映出高樓大廈走火通道阻塞的問題。因此上述兩個宣傳主題正好配合當前的需要。

編輯注意：簽署防火宣傳合約的新聞圖片由傳真機發放。

法律援助輔助計劃

十月一日開始實施

協助個人提出傷亡索償

法律援助輔助計劃定於十月一日起推行。

是項計劃將現有法律援助服務擴展，以便為有足夠理由就個人傷亡事件向高等法院提出索償訴訟之申請人提供服務。

條件為申請人之收入每月不超過一萬五千元，而其資產除去自住樓宇價值及其他豁免項目外仍不超過十萬元。是項計劃之經費將由索償成功案件中之所得之款項扣取。

申請人遞交申請時，即須先交費用三百元，而獲發給法律援助證書後，即須再交費用四百元。只要索償成功，此等費用即予發還。

如要根據是項計劃申請援助，可到香港德輔道中一七三號先施大廈六樓法律援助署申請。

大埔「區政論壇」週日舉行

大埔居民將可在本星期日（九月廿三日）下午舉行的區政論壇上與區議員就區內問題交換意見。

區政論壇是由政務處及香港電台聯合主辦，目的在推動地方行政。

是日討論事項包括當地公共交通服務，市中心北移，水上居民與當地人士及剛由市區遷入人士的鄰舍關係，以及在公共屋邨設立中途宿舍的建議。

論壇由下午三時至四時三十分在廣福商場平台舉行。

出席的講者有政務專員陳鎮源、四位區議會轄下委員會主席和當地團體代表。

編輯注意：

歡迎派員採訪大埔區政論壇。論壇在本星期日（廿三日）下午三時假大埔廣福邨廣福商場平台舉行。

旺角長旺道封閉 雅賓利道改路向

運輸署宣佈，由九月二十二日（星期六）至二十八日期間，每日由下午九時至翌日凌晨五時，旺角長旺道接近亞皆老街交界處之一段將暫予封閉，不准通車。

此外，由星期日（九月二十三日）上午八時起至翌晨六時止，港島半山區雅賓利道將改為單程南行，以便進行道路工程。

於限制時間內，沿羅便臣道及舊山頂道前往中區之車輛須改經花園道。

中區測漏 午夜停水

中區部份樓宇將於星期一（九月廿四日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以進行測漏工程。

受停水影響之樓宇位於堅道，樓梯街，普慶坊，居賢坊，太平山街，必列者士街，士丹頓街及鴨巴甸街範圍內，包括裕林臺和荷里活道警察宿舍。

編輯注意：

五國會議員會晤新聞界

五位英國國會工黨議員將於明日（星期六）上午十時四十五分在中區拱北行五樓政府新聞處新聞會議室舉行記者招待會。歡迎派員出席。

該五位議員為高義德、布立禮、布芙麗女士、霍基善及許敬思。

他們在港訪問八天後，將於星期日（九月二十三日）離港。

編輯注意：

清潔香港委會主席視察木屋區

市政局清潔香港委員會主席楊孝華定於下週一（九月二十四日）到筲箕灣木屋區視察，了解區內私人承辦清潔工作計劃試辦以來的進展情況。

在委員會委員唐錦彪、劉文龍及陳若瑟議員的陪同下，楊孝華議員將於是日下午四時四十五分到達新成街南安坊村入口，開始巡視。

歡迎派員採訪及攝影。接載新聞界專車將於下午四時三十分在愛丁堡廣場市政局會議廳前開出。詳情可於辦公時間內向新聞處宣傳事務組梁一士查詢，電話五——二七五一—五。

政府計劃在上水撥地
供私人企業經營屠場
兼經營肉食製造工業

新界市政署署長希活表示，政府業已決定邀請私人企業在上水建造一座大型現代化屠場，以配合新界增長中人口對鮮肉需要的增加。

希活今日在元朗東頭工業區爲新界聯營屠場主持開幕典禮表示，該所屠場的規模甚大，每日可以屠宰二千隻豬及二百隻牛。

他透露，爲使到預期的投資計劃對私人企業更具吸引力起見，計劃中將准許發展商一併在該處經營若干肉食製造工業。因此，該所擬興建的屠宰場，既可爲公眾提供鮮肉，也配合毗鄰肉食製造工場的需要。

爲探測私人企業對參與建設屠場的土地的反應，政府預期在明年中，便會推出建設屠場的土地，招標承投。

希活解釋政府決定邀請私人企業，代替政府建造上水屠場，是因爲私人企業在新界建造的現代化屠宰設施，水荃灣私營屠場及今日啓用的新界聯營屠場。

談到今日啓用的元朗新屠場時，希活指出從衛生當局予的立場來說，它代表公眾衛生標準的顯著提高，亦定必予當地居民大便利。

希活續說，爲配合重要公共房屋計劃發展，現有元朗屠房所在地將須予拆遷。

他向新屠場董事局致謝，因爲雖然拆遷的通知爲期短促，董事局仍能使新臨時屠房迅速落成，今天得以開業投入服務。

希活其後與漁農處助理處長（農業）葉機生及元朗地政專員郭理高，一同爲新屠場主持剪綵儀式。

編輯注意：新界聯營屠場開幕禮之圖片，將由傳真機發出。

屯門擬建海濱公園 由美樂花園至碼頭

新界拓展署計劃在屯門美樂花園附近興建一個海濱公園及多項交通設施。

這些設施包括：

- * 由美樂花園至碼頭建一個永久性海濱公園，其中一部分可供救急及服務車輛通往碼頭之用；
- * 建一條臨時道路通往海濱公園，以便救急及服務車輛使用；
- * 建一座臨時停車場及的士站；及
- * 擴建該處之臨時巴士總站。

該署發言人表示，此項計劃乃拓展屯門新市鎮工程之一部分。

有關工程計劃之告示，已在今日（星期五）出版之憲報刊登。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處均備有有關圖則，以供查閱。

任何人士欲提出反對者，須於十一月二十日以前以書面向地政工務司提出。

荷蘭商業銀行
在港開設分行
行政局已批准發牌

行政局已批准一間歐洲銀行——荷蘭商業銀行在本港經營銀行業務。

上月已有兩間日本銀行——第一勸業銀行及東洋信託銀行——獲發銀行牌照。

荷蘭商業銀行在荷蘭註冊，目前在本港設有辦事處及一家全資附屬的持牌接受存款公司。

政府發言人說：「外資銀行對於在本港設立分行續感興趣，顯示海外人士對本港的未來，尤其作爲一個主要的金融中心，充滿信心。」

發言人表示，本港現有持牌銀行一百四十間，而外資銀行方面，有十三間是在過去兩年間獲發銀行牌照。

學生數學競賽
現起接受報名

第二屆香港數學競賽即將舉行，歡迎全港中學派隊參加。

初賽將於十二月舉行，而決賽將於明年二月在羅富國教育學院進行。

每校只可派一隊參加。每支隊伍由四位中四或以下年級的學生組成。

此項比賽由教育署數學組及羅富國教育學院數學系聯合主辦。

校方如派隊參加，應於十月三日前將參加表格填妥寄回教育署數學組。查詢可電五——八三九二四八八。

大埔頭至牛潭尾建隧道 輸送中國增加供應食水

水務署現正招標，在大埔頭及牛潭尾之間建造一條輸水隧道，將來負責輸送中國增加的供水。

工程包括建造一條六公里長及毛直徑二點五米之輸水隧道，以及一公里長、直徑兩米之地底鋼管。

此條輸水隧道在牛潭尾處與正在興建中之新界西部輸水隧道連接。

隧道將在三處地點鑽挖。一處出口在林村，另兩處則在粉錦路附近一個二十五米深之豎坑。

合約並包括改善現有道路，建築一道新混凝土橋及美化環境工程。

有關工程預料於一九八五年一月動工，需時約三十三個月完成。

水務署發言人表示，此次建造輸水隧道的合約是輸送將來中國增加供水之一部分工程。

在每年中國停止供水之兩個月內，船灣淡水湖之淡水將經由大埔頭抽水站，此條新輸水隧道及部分新界西部輸水隧道，輸送至幻頭。

幻頭處會建造一座規模龐大的濾水廠供應食水至新界西北部地區。

新輸水隧道亦可輸送中國供水至船灣淡水湖。

收地特惠補償率新數字公佈

政府收回農地及屋地之最新特惠補償率已在今日（星期五）出版的憲報刊登。

最新之補償率由十月一日起生效，為期六個月。

根據新補償率，新界新市鎮發展地區內及港九市區之農地補償率為每平方呎三十八元四角。舊補償率為每平方呎四十元八角。

至於新市鎮發展地區的屋地補償率則為每平方呎六十元。以前則為六十六元。

而收回新界新市鎮發展地區外土地之補償率則是根據基本定率（農地每平方呎三十二元，屋地每平方呎五十元）之適用百分率訂定。

地政署發言人說，補償率下降反映出過去六個月以來土地價值下降。

持有甲乙兩種換地權益書
可申請交換新界六幅官地

地政署現正邀請持有甲／乙種換地權益書之註冊業權人士，交換新界六幅官地。

該等官地，其中三幅在元朗，另外三幅分別在沙田、荃灣及屯門。

元朗三幅官地分別位於西菁街、建德街及馬田路，面積約為六千二百、四千三百及四千三百五十平方米。首兩幅官地供作非工業用，但貨倉除外。而第三幅則用作私人住宅發展。

在沙田之官地位於沙田正街及白鶴汀街交界，面積近五千九百平方米，供作非工業用，惟貨倉除外。

另一幅官地在荃灣青山公路，面積約二千七百平方米，供作非工業用，貨倉及酒店除外。

最後一幅官地為私人住宅用地，面積約三千九百平方米，位於屯門青山公路。

截止申請日期時間為十月十九日正午十二時。

索取申請表格、通告及有關之交換條件，可往香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處；及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處。

西貢選民登記 推及水上住戶

西貢政務專員鄭月娥將於明日（星期六）下午率領政務處職員及多名義工到涌尾篤，協助該處艇戶登記為選民。

該處現時約有一千名水上居民，其中七百七十人符合選民登記資格。

同時，政務處亦會在該處進行一個小規模清潔運動，派發一萬個膠袋予一百六十個艇戶，促請他們將垃圾用膠袋裝好，再放入陸上的垃圾箱。

編輯注意：

西貢涌尾篤選民登記活動及清潔運動將於明日（星期六）下午二時三十分舉行，歡迎派員訪攝。一政府車輛（AM2413）會於下午二時從太子道六九二號新蒲崗政府合署停車場開出，接載新聞界前往涌尾篤。

灣仔區水上嘉年華

歡迎市民蒞臨參觀

灣仔區於星期日（九月廿三日）在摩利臣山游泳池舉行一個水上嘉年華會及游泳比賽，歡迎市民到場參觀，不收門券。

是項活動由灣仔區議會贊助，灣仔區文娛康樂體育會、灣仔體育事務處及政務處聯合舉辦。

該項活動由上午八時半開始，歷時四小時。參加泳賽者約有二百人，比賽項目共有二十多項，包括各式泳賽及接力賽等。

泳賽優勝者將獲贈獎座或獎牌，其中接力賽優勝者更可代表灣仔區參加本年十一月十四日在維多利亞泳池舉行之港島區際游泳比賽。

水上嘉年華會並有兩項精采的水上競技遊戲，名為「滿載而歸」及「猛龍過江」。同時更加插一項別開生面的名人浮板游泳比賽，參賽者計有灣仔政務專員、政務主任、區議員及各分區委員會主席等。

灣仔政務專員林錦光、政務主任楊立門、體育事務處體育主任葉錫剛、灣仔區文娛康樂體育會主席李均、會長湛兆霖、副會長湛佑棠、徐中吉、鄭學賢；康樂主任朱榮基及體育主任何沃榮等將主持開幕儀式。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

灣仔區水上嘉年華會暨游泳比賽將於星期日（九月廿三日）由上午八時半至下午十二時半在灣仔摩利臣山泳池舉行。歡迎派員訪攝。

懲教署百多學員結業
三軍副司令主持閱操

懲教署將於明日（星期六）在赤柱職員訓練學院舉行學員結業會操。

駐港三軍副司令兼參謀總長郭富德准將將主持檢閱及頒發銀笛獎予兩名最優秀學員。

參加檢閱學員包括十二名懲教主任及一百三十五名懲教助理，他們剛完成六個月的基本訓練。

：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：

駐港三軍副司令兼參謀總長郭富德准將於明日（星期六）上午九時半在赤柱東頭灣道四十七號職員訓練學院主持懲教署學員結業會操，歡迎派員訪攝。

接載新聞界專車將於明日上午九時由灣仔愛群道三十二號愛群大廈懲教署總部開出，前往赤柱。

海外律師代表團
訪喜靈洲戒毒所

正在本港訪問的一個海外律師代表團今日（星期五）繼續視察本港的禁毒工作，參觀懲教署的喜靈洲戒毒所。

該個亞洲及西太平洋律師聯會法律及藥物問題常務委員會代表團由主席安基遜帶領，首先前往懲教署總部拜訪署長簡能。

簡氏向他們講述懲教署在幫助戒毒者康復程序時採用的方法。

其後，他們前往喜靈洲參觀戒毒所內各項設施，又觀看戒毒者接受戒毒治療情形。

編輯注意：

一幀簡能署長與訪客見面的新聞圖片，經由新聞處傳真機發放。

貿易署副署長赴西柏林
出席多種纖維協定會議

貿易署副署長施祖祥及著名紡織工業家方鏗將於星期日（九月二十三日）離港，參加九月二十五至二十八日在西柏林就多種纖維協定而召開之國際圓桌會議。

會議是由西德國際發展基金會及嘉特堡機構聯合主辦。

貿易署發言人今日（星期五）指出：「該次國際圓桌會議，旨在透過非正式交換意見，討論國際紡織品貿易的現況及前景，和將來政策應採取的形式。」

國際關稅及貿易一般協定總監鄧高將於會議上發言。

會議完畢後，施祖祥將訪問香港政府設於日內瓦布魯塞爾及倫敦的辦事處，並與各政府官員及工商界代表會晤。

維園舉行地方行政歡樂日

東區區議會將於明日（星期六）在銅鑼灣維多利亞公園舉行「地方行政宣傳歡樂日」，呼籲遊人登記為選民。

各項活動在公園涼亭進行，多名勵德青年中心義工，女童軍及東區區議員會到場協助市民登記。

明日的活動多姿多采，包括舞獅，魔術，雜技，霹靂舞及樂隊表演。此外，蘇浙小學學生並會表演東方舞。

此外，會場內尚有一個介紹東區區議會工作的圖片展覽。

「地方行政宣傳歡樂日」是由東區政務處和東區青少年活動聯會主辦。政務專員呂孝端將於是日下午三時主持開幕儀式。

編輯注意：

東區「地方行政宣傳歡樂日」開幕儀式將於明日（星期六）下午三時假銅鑼灣維多利亞公園涼亭舉行。歡迎派員訪攝。

區議員讚揚消防員勇救大火

南區區議員今（星期五）日讚揚上週在田灣大生工業大廈火災中奮勇救火的消防人員。

九位區議員由消防處香港西區高級區長李宏安及南區政務專員陳育德陪同到該大廈逐層巡視，了解大火引起的損害及大廈目前狀況。

陳育德透露，區議員十分關在區內工廠大廈的管理，尤以黃竹坑工業區為然。

陳氏說：「為加強及改善工廠大廈管理，政務處將與南區工業聯會代表進行討論，並於下月初舉行之『南區政務處與工業大廈管理人員研討會』中聽取與會者意見。」

他補充說：「收集到的意見可能於十月十九日區議會會議中反映及討論。」

政務司出席民安隊週年晚宴稱
本港克服困難端賴力量與決心

政務司鍾逸傑說，本港能夠克服困難，端賴整個社會的力量和決心。

他說：「由於大家齊心協力，我們已經建立了一個安定繁榮的社會，並且有了歸屬感。」

鍾氏今（星期五）晚出席民衆安全服務處週年晚宴致辭時，有以上表示。

他指出，本港各志願團體經常對社會作出貢獻，而個別人士亦經常樂意對警務處、消防事務處、醫務衛生署和其他政府部門的正規部隊，直接予以大力支持。

他說：「凡此種種，都充份表現出各方面全力同心，當仁不讓的精神。」

政務司認爲民安隊是一個具有高度訓練和充滿熱誠的組織，現在或將來所擔當的角色，都非常重要。

他讚揚各常額人員、志願隊員和少年團團員，過去一年來對社會貢獻良多。

在晚宴中，民安處處長羅保的演詞由該處副處長（行動）傅全代爲誦讀。

羅保在演詞中表示，無論在災難發生、平時或歡樂的節日裏，整個民安隊隊伍「都充滿融洽氣氛與及對社會服務的熱忱」。

他強調，民安隊負責的民衆服務，例如維持秩序及指揮交通，其重要性是決不可低估的。

他說：「本隊參與民衆服務，除便長官、隊員及少年團員能聚在一起，從而增進彼此間的友誼外，同樣重要的，就是有助於建立市民的歸屬感和信心。」

他表示：在緊急時刻或處於逆境時，隊友間能早已建立友誼是至爲重要的。

他又說，隊員在執行民衆職務時，亦爲其他青少年樹立良好榜樣。

羅保很高興知悉民安隊少年團爲團員提供的紀律和技能訓練有助於他們能更早適應成人的生活。

去年，民安隊拯救了二十一名迷途、被困或受傷的遠足者，並協助有關當局撲滅了四十五宗山火。

該隊亦在兩次颱風襲港期間奉召出動，更協助推動多項社會服務活動。

展望將來，羅保表示，民安隊將會在極需該隊提供服務的地方實行擴展計劃。

該隊將在西貢及青衣增設成人單位，少年團方面，亦會在牛池灣、藍田、慈雲山、青衣及西貢等地區新設支隊。

羅保又說，明年初，港督將偕同夫人參觀民安隊圓墩營地，看看該隊將舊村屋保留作爲本港古跡的工作成果

編輯注意：一幀攝於民安隊週年聚餐上的圖片，經由傳真機發放。